

**PERSYARATAN DAN KETENTUAN UNTUK PENGGUNAAN LAYANAN BIOMETRIK BOC**  
**TERMS AND CONDITIONS FOR THE USE OF THE BOC BIOMETRIC SERVICE**

1. Dalam Persyaratan dan Ketentuan untuk Penggunaan Layanan Biometric BOC ini, istilah-istilah berikut memiliki arti sebagai berikut:  
*In these Terms and Conditions for the Use of the BOC Biometric Service, the following expressions shall have the following meanings:*
  - a. **“Bank”** atau **“BOC”** berarti Bank of China (Hong Kong) Limited Cabang Jakarta.  
*“Bank” or “BOC” means Bank of China (Hong Kong) Limited Jakarta Branch.*
  - b. **“Electronic Banking”** berarti layanan BOCNet dan/atau BOC Mobile.  
*“Electronic Banking” refers to BOCNet and/or BOC Mobile services.*
  - c. **“BOC Mobile”** berarti layanan *Electronic–Banking–*yang disediakan bagi Nasabah untuk mengakses rekeningnya dan melakukan transaksi perbankan non tunai melalui di Aplikasi BOC Mobile melalui perangkat seluler.  
*“BOC Mobile” means the Electronic Banking service provided by the Bank to the Customer which enables the Customer to access the accounts and make non-cash transactions through the mobile device.*
  - d. **“Layanan Biometrik BOC”** adalah layanan di mana Nasabah dapat menggunakan sidik jari dan/atau identifikasi wajah yang terdaftar pada perangkat seluler Nasabah sebagai pengganti ID pengguna dan kode sandi BOC Mobile sebagai kode keamanan untuk mengkonfirmasi identitas Nasabah dalam mengakses layanan BOC Mobile.  
*“BOC Biometric Service” is a service where Customer may use Customer fingerprint and/or face identification registered on Customer mobile device in lieu of Customer’s BOC Mobile user ID and password as a security code to confirm Customer identity to access BOC Mobile services.*
  - e. **“Nasabah”** berarti nasabah perorangan yang membuka dan menatausahakan rekening pada Bank.  
*“Customer” means personal customer who opens and maintains the account(s) with the Bank.*
  - f. **“Persyaratan dan Ketentuan”** berarti dokumen yang mengatur persyaratan dan ketentuan Layanan Biometrik BOC yang akan disediakan kepada Nasabah, termasuk setiap perubahan atau tambahannya dari waktu ke waktu.  
*“Terms and Conditions” means this document stating the terms and conditions for the BOC Biometric Service which will be made available to the Customer, including any of its amendment or supplements from time to time.*
2. Persyaratan dan Ketentuan ini berlaku untuk dan mengatur penggunaan Nasabah atas Layanan Biometrik BOC yang disediakan oleh Bank.  
*These Terms and Conditions apply to and regulate Customer’s use of the BOC Biometric Service provided by Bank.*
3. Layanan Biometrik BOC disediakan sebagai bagian dari layanan *Electronic Banking*, dan dengan demikian, Persyaratan dan Ketentuan ini merupakan tambahan dan akan dibaca bersamaan dengan Persyaratan dan Ketentuan Umum Pembukaan Rekening Bank serta Persyaratan dan Ketentuan Layanan *Electronic Banking*.  
*The BOC Biometric Service is provided as part of the Electronic Banking services, and accordingly, these Terms and Conditions are in addition to and shall be read in conjunction with the General Terms and Conditions of Opening Account of Bank and Terms and Conditions of Electronic Banking Service.*
4. Layanan Biometrik BOC hanya tersedia untuk Nasabah yang menggunakan perangkat seluler dengan fitur sidik jari dan/atau pengenalan wajah yang mana sidik jari dan/atau wajah Nasabah wajib didaftarkan terlebih dahulu pada perangkat seluler Nasabah.  
*The BOC Biometric Service is only available to Customer using mobile device with fingerprint and/or face recognition features and the Customer fingerprint and/or face shall be registered first to Customer mobile device.*
5. Nasabah mengakui dan menyetujui bahwa untuk menggunakan Layanan Biometrik BOC, Nasabah harus:  
*Nasabah acknowledge and agree that to use the BOC Biometric Service, Customer shall:*
  - a. Menjadi Nasabah Bank dan merupakan pengguna yang sah dari layanan BOC Mobile;  
*Be a Customer of the Bank and an authorized user of BOC Mobile service;*
  - b. Memiliki aplikasi BOC Mobile di perangkat seluler Nasabah;  
*Have the BOC Mobile application installed on Customer mobile device;*

- c. Mendaftar untuk Layanan Biometrik BOC yaitu dengan cara masuk ke aplikasi BOC Mobile menggunakan ID pengguna dan kode sandi BOC Mobile Nasabah dan memilih untuk menggunakan identifikasi sidik jari dan/atau wajah yang telah tersimpan di perangkat seluler Nasabah untuk digunakan dalam mengakses layanan BOC Mobile; dan  
*Register for the BOC Biometric Service by logging into the BOC Mobile application using Customer's BOC Mobile user ID and password to choose the applicable fingerprint and/or face identification stored on Customer mobile device to be used to access the BOC Mobile service; and*
  - d. Mematuhi Persyaratan dan Ketentuan ini, termasuk setiap perubahannya dari waktu ke waktu.  
*Comply with these Terms and Conditions, including any amendments from time to time.*
6. Setelah proses pendaftaran berhasil, Nasabah dapat menggunakan Layanan Biometrik BOC untuk mengakses aplikasi BOC Mobile pada perangkat seluler Nasabah melalui identifikasi sidik jari dan/atau wajah sebagai alternatif ID pengguna dan kode sandi BOC Mobile.  
*Upon successful registration, Customer may use the BOC Biometric Service to access the BOC Mobile application on Customer mobile device through fingerprint and/or face identification as an alternative to Customer BOC Mobile user ID and password.*
  7. Nasabah masih dapat memilih untuk mengakses aplikasi BOC Mobile dengan menggunakan ID pengguna dan kode sandi BOC Mobile Nasabah.  
*Customer may still choose to access the BOC Mobile application using Customer's BOC Mobile user ID and password.*
  8. Nasabah dapat menonaktifkan Layanan Biometrik BOC kapan saja dengan menggunakan menu "Pengaturan" dan memilih "Manajemen Biometrik" pada Aplikasi BOC Mobile setelah Nasabah berhasil *log-in* ke dalam aplikasi BOC Mobile.  
*Customer can deactivate the BOC Biometric Service at any time using the "settings" menu and select "Manage Fingerprint ID" or "Manage Face ID" in BOC Mobile Application once Customer is signed in into the BOC Mobile application.*
  9. Jika Nasabah memberitahukan Bank bahwa keamanan identifikasi sidik jari dan/atau wajah Nasabah atau kode keamanan lainnya sedang bermasalah, Nasabah wajib mengubah kode keamanan, mendaftar ulang identifikasi sidik jari dan/atau wajah Nasabah atau menghentikan penggunaan Layanan Biometrik BOC.  
*If Customer informs Bank that the security of Customer fingerprint and/or face identification or other security code has been compromised, the Customer shall change the security code, re-register Customer fingerprint and/or face identification or cease the use of the BOC Biometric Service.*
  10. Nasabah mengakui dan menyetujui bahwa, untuk keperluan Layanan Biometrik BOC, Bank dapat mengakses dan menggunakan informasi identifikasi sidik jari dan/atau wajah yang terdaftar pada perangkat seluler Nasabah untuk mengakses aplikasi BOC Mobile.  
*Customer acknowledge and agree that, for the purposes of the BOC Biometric Service, the Bank is allowed to access and use fingerprint and/or face identification information registered in Customer mobile device to access BOC Mobile application.*
  11. Nasabah memahami perlunya melindungi perangkat seluler Nasabah dan Nasabah akan bertanggung jawab secara penuh atas semua penggunaan perangkat seluler Nasabah (dimana penggunaan tersebut dilakukan atas persetujuan Nasabah atau tidak) untuk mengakses Layanan Biometrik BOC. Nasabah tidak diijinkan untuk (i) mendaftarkan sidik jari dan/atau pengenalan wajah orang lain di perangkat seluler Nasabah; dan/atau (ii) mengizinkan sidik jari dan/atau pengenalan wajah orang lain tersebut digunakan untuk mengakses aplikasi BOC Mobile. Bank tidak akan bertanggung jawab terhadap sidik jari dan/atau wajah orang lain yang terdaftar di perangkat seluler Nasabah dan Bank tidak akan bertanggung jawab atas setiap dan seluruh akibat hukum, risiko, tuntutan, kerugian, biaya, dan pertanggungjawaban yang timbul atau diderita oleh pihak manapun saat ini dan/atau di kemudian hari sehubungan dengan penggunaan atau penyalahgunaan Layanan Biometric BOC dan/atau BOC Mobile oleh sidik jari dan/atau wajah orang lain yang terdaftar di perangkat seluler Nasabah.  
*Customer understands the need to protect Customer mobile device and Customer shall be fully responsible for all use of Customer mobile device (which such use performed by the Customer consent or otherwise) to access the BOC Biometric Service. Customer are prohibited to (i) register any other person's fingerprint(s) and/or face recognition in Customer mobile device; and/or (ii) allow such other person fingerprint(s) and/or face recognition to be used to access the BOC Mobile application. Bank will not be held responsible for any other person's fingerprint(s) and/or face recognition registered in Customer mobile device and Bank will not held responsible for any and all legal effect, risks, demands, losses, expenses, and liabilities incurred or suffered by any party in present and/or in future related the use or misuse of BOC Biometric Service and/or BOC Mobile by fingerprint(s) and/or face recognition of any other person than the Customer on the Customer's mobile device.*

12. Nasabah mengakui dan menyetujui bahwa Bank secara tegas tidak memberikan jaminan, pernyataan, garansi, jangka waktu atau pelaksanaan apapun, baik tersurat maupun tersirat, yang berkaitan dengan atau timbul dari penggunaan Layanan Biometrik BOC, termasuk tetapi tidak terbatas pada:
- Customer acknowledge and agree that the Bank expressly not provide any guarantee, representation, warranty, term or undertaking of any kind, whether express or implied, relating to or arising from the use of the BOC Biometric Service, including but not limited to:*
- Layanan Biometrik BOC akan selalu memenuhi kebutuhan Nasabah;  
*the BOC Biometric Service will always meet Customer needs;*
  - Layanan Biometrik BOC akan dapat diakses setiap saat, atau berfungsi dengan peralatan elektronik, perangkat lunak, infrastruktur, atau layanan *Electronic Banking* lainnya yang ditawarkan oleh Bank dari waktu ke waktu; atau  
*the BOC Biometric Service will be accessible at all times, or function with any electronic equipment, software, infrastructure, or other Electronic Banking services that Bank may offer from time to time;* or
  - Penggunaan Layanan Biometrik BOC tidak akan terganggu, tepat waktu, aman dan/atau bebas dari kesalahan.  
*The use of the BOC Biometric Service will be uninterrupted, timely, secure and/or free from error.*
13. Sepanjang diijinkan oleh peraturan perundang-undangan yang berlaku, Nasabah mengakui dan menyetujui bahwa Nasabah akan bertanggung jawab secara penuh dan Nasabah akan melindungi dan membebaskan Bank dan/atau pegawainya dari dan terhadap setiap dan seluruh akibat hukum, risiko, tuntutan, kerugian, biaya, dan pertanggungjawaban yang timbul atau diderita oleh pihak manapun saat ini dan/atau di kemudian hari, sehubungan dengan:
- To the extent permitted under prevailing laws and regulations, Customer acknowledge and agree that Customer will fully responsible and Customer will protect and release Bank and/or its employees from and against any and all legal effect, risks, demands, losses, expenses, and liabilities incurred or suffered by any party in present and/or in future, in relation to the:*
- Layanan Biometrik BOC, penggunaan atas Layanan Biometrik BOC, dan setiap ketentuan Bank yang mengatur Layanan Biometrik BOC;  
*BOC Biometric Service, the use of BOC Biometric Service, and any provisions of the Bank that regulates BOC Biometric Service;*
  - Setiap akses dan/atau penggunaan yang tidak sah pada perangkat seluler Nasabah;  
*any unauthorized access and/or use of Customer mobile device;*
  - Penggunaan dengan cara dan/atau untuk tujuan apapun oleh siapapun, setiap saat dan dari waktu ke waktu atas informasi dan/atau data (i) Nasabah dan/atau berhubungan dengan Nasabah; (ii) yang dikirimkan melalui penggunaan Layanan Biometrik BOC oleh Nasabah; dan/atau (iii) yang diperoleh melalui penggunaan Layanan Biometrik BOC oleh Nasabah.  
*The use in any manner and/or for any purpose by any person at any time and from time to time of any information and/or data (i) Customer and/or relating to Customer; (ii) transmitted through the use of BOC Biometric Service by the Customer; and/or (iii) obtained through the use of BOC Biometric Service by the Customer.*
  - Setiap kejadian yang tidak dapat dikendalikan atau dihindari oleh Bank dengan upaya yang wajar; dan/atau  
*Any event the occurrence of which the Bank is not able to control or avoid by the use of reasonable effort; and/or*
  - Penangguhan, pengakhiran, atau pemberhentian Layanan Biometrik BOC.  
*The suspension, termination, or discontinuance of the BOC Biometric Service.*
14. Nasabah mengakui dan menyetujui bahwa Nasabah akan bertanggung jawab secara penuh dan Nasabah akan melindungi dan membebaskan Bank dan/atau pegawainya dari dan terhadap setiap dan seluruh akibat hukum, risiko, tuntutan, kerugian, biaya, dan pertanggungjawaban yang timbul atau diderita oleh pihak manapun saat ini dan/atau di kemudian hari, sehubungan dengan:
- Customer acknowledge and agree that Customer will fully responsible and Customer will protect and release Bank and/or its employees from and against any and all legal effect, risks, demands, losses, expenses, and liabilities incurred or suffered by any party in present and/or in future, in relation to the:*
- setiap penggunaan Layanan Biometrik BOC yang tidak wajar atau tidak sah oleh Nasabah, atau penggunaan perangkat seluler Nasabah yang tidak tepat (dimana penggunaan tersebut dilakukan atas persetujuan Nasabah atau tidak);  
*any improper or unauthorized use of the BOC Biometric Service by Customer, or any improper use of Customer mobile device (which such use performed by the consent from Customer or otherwise);*
  - segala tindakan atau kelalaian yang dilakukan oleh pihak ketiga manapun (termasuk penyedia layanan seluler atau internet yang relevan);  
*any act or omission by any third party (including any relevant mobile or internet service provider);*
  - keterlambatan atau kegagalan dalam transmisi, pengiriman, atau jaringankomunikasi;  
*any delay or failure in any transmission, dispatch, or communication network;*

- d. setiap akses (atau ketidakmampuan atau keterlambatan dalam mengakses) dan/atau penggunaan Layanan Biometrik BOC; dan/atau  
*any access (or inability or delay in accessing) and/or use of the BOC Biometric Service; and/or*
- e. pelanggaran apa pun yang dilakukan oleh Nasabah terhadap Persyaratan dan Ketentuan ini.  
*any breach by Customer of these Terms and Conditions.*
15. Nasabah memahami bahwa fitur pengenalan sidik jari dan/atau wajah pada perangkat seluler Nasabah tidak disediakan oleh Bank dan Bank tidak bertanggung jawab atas penggunaan atau fungsi fitur pengenalan tersebut. Oleh karena itu, Bank tidak membuat pernyataan atau jaminan dalam bentuk apa pun yang berkaitan dengan fitur pengenalan sidik jari dan/atau wajah dari perangkat seluler apapun (termasuk apakah perangkat seluler telah berfungsi sesuai dengan perangkat yang dibuat oleh pabrik perakitan seluler tersebut).  
*Customer understand that the fingerprint and/or face recognition feature on Customer mobile device is not provided by the Bank and the Bank is not responsible for its use or function. Accordingly, the Bank makes no representation or warranty of any kind relating to the fingerprint and/or face recognition feature of any mobile device (including whether it works in the way that the manufacturer of such mobile device represents).*
16. Bank dapat setiap saat menyempurnakan atau mengubah Persyaratan dan Ketentuan ini, termasuk namun tidak terbatas pada biaya yang timbul dari penggunaan Layanan Biometrik BOC. Perubahan tersebut akan diberitahukan secara tertulis kepada Nasabah secepatnya sebelum tanggal berlakunya perubahan, modifikasi atau penyempurnaan tersebut (atau jangka waktu yang lebih singkat sebagaimana secara wajar diperlukan untuk efektivitas pengoperasian Layanan Biometrik BOC) dengan cara menempatkan pemberitahuan mengenai hal tersebut di *banking hall* area Bank di Indonesia atau melalui sarana lain yang dianggap tepat oleh Bank.  
*The Bank may amend or change these Terms and Conditions, including but not limited to the charges incurred for the use of the BOC Biometric Service. Such an amendments or modifications shall be notified in writing to the Customer immediately prior to the effective date of such amendment, variation or enactment (or such a shorter period as reasonably necessary for the effective operation of the BOC Biometric Service), by posting notice of such amendment or change in the banking hall of the Bank's premises in Indonesia or by such other means deemed appropriate by the Bank.*
17. Persyaratan dan Ketentuan ini diatur oleh dan ditafsirkan sesuai dengan hukum Republik Indonesia.  
*These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Republic of Indonesia.*
18. Persyaratan dan Ketentuan ini merupakan satu kesatuan dan bagian yang tidak dapat dipisahkan dari Persyaratan dan Ketentuan Umum Pembukaan Rekening, Persyaratan dan Ketentuan Layanan *Electronic Banking*, Formulir Permohonan Pembukaan Rekening Perorangan, Formulir Umum *Electronic Banking* Perorangan, Formulir E-Token Perorangan, serta Formulir Aplikasi *Electronic Banking* Perorangan. Apabila terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran antara ketentuan yang terdapat pada Persyaratan dan Ketentuan ini dengan ketentuan yang terdapat pada Persyaratan dan Ketentuan Umum Pembukaan Rekening, Persyaratan dan Ketentuan Layanan *Electronic Banking*, Formulir Permohonan Pembukaan Rekening Perorangan, Formulir Umum *Electronic Banking* Perorangan, Formulir E-Token Perorangan, serta Formulir Aplikasi *Electronic Banking* Perorangan, maka ketentuan-ketentuan dalam Syarat dan Ketentuan ini yang akan berlaku dan ketentuan-ketentuan dalam Persyaratan dan Ketentuan Umum Pembukaan Rekening Bank, Persyaratan dan Ketentuan Layanan *Electronic Banking*, serta Formulir Aplikasi *Electronic Banking* Perorangan, akan dianggap telah diubah. Istilah-istilah yang tidak didefinisikan di dalam Persyaratan dan Ketentuan ini akan memiliki arti yang sama dengan arti yang dijelaskan pada Persyaratan dan Ketentuan Umum Pembukaan Rekening, Persyaratan dan Ketentuan Layanan *Electronic Banking*, Formulir Permohonan Pembukaan Rekening Perorangan, Formulir Umum *Electronic Banking* Perorangan, Formulir E-Token Perorangan, serta Formulir Aplikasi *Electronic Banking* Perorangan.  
*These Terms and Conditions constitute an integral and inseparable part of the General Terms and Conditions of Opening Accounts, Terms and Conditions of Electronic Banking Service, Personal Account Opening Application Form, Personal Electronic Banking General Form, Personal E-Token Form, and Personal Electronic Banking Application Form. In the event there is any inconsistency or differences in interpretation between the provisions of these Terms and Conditions with any of the provisions of General Terms and Conditions of Opening Accounts, Terms and Conditions of Electronic Banking Service, Personal Account Opening Application Form, Personal Electronic Banking General Form, Personal E-Token Form, and Personal Electronic Banking Application Form, the provisions of these Terms and Conditions shall prevail and the provisions of the General Terms and Conditions of Opening Accounts, Terms and Conditions of Electronic Banking Service, Personal Account Opening Application Form, Personal Electronic Banking General Form, Personal E-Token Form, and Personal Electronic Banking Application Form shall be deemed to be amended accordingly. Words not defined herein shall bear the same meanings as those ascribed to them in the General Terms and Conditions of Opening Accounts, Terms and Conditions of Electronic Banking Service, Personal*

*Account Opening Application Form, Personal Electronic Banking General Form, Personal E-Token Form, and Personal Electronic Banking Application Form.*

19. Persyaratan dan Ketentuan ini dibuat dan dilaksanakan dalam versi Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris dan kedua versi tersebut adalah sah. Apabila terjadi ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran antara versi Bahasa Indonesia dengan versi Bahasa Inggris, maka yang berlaku adalah versi Bahasa Indonesia.

*These Terms and Conditions is made and executed in both in a Bahasa Indonesia and an English version and both versions are valid. In the event there is any inconsistency or differences in interpretation between the Bahasa Indonesia and English version, the Bahasa Indonesia version shall prevail.*

PERSYARATAN DAN KETENTUAN INI TELAH DISESUIKAN DENGAN KETENTUAN PERATURAN PERUNDANG-UNDANGAN TERMASUK KETENTUAN PERATURAN OTORITAS JASA KEUANGAN/THESE TERMS AND CONDITIONS HAS BEEN ADJUSTED WITH PREVAILING LAWS AND REGULATIONS INCLUDING FINANCIAL AUTHORITY SERVICES REGULATIONS